



### 樓宇買賣契約增加

註冊總署署長紀禮遜今日說，今年上半年樓宇買賣契約的數字，比一九八四年上半年增加逾百分之六十五點六，比八四年下半年則上升百分之七十八點六。總括來說，一九八五年上半年內，登記的樓宇買賣契約有二萬五千七百四十一份。

八五年上半年登記的樓宇轉讓文件有二萬八千九百三十九份，去年同期則為二萬七千零三份。此外，由註冊總署田土註冊處代表房屋委員會辦理的居者有其屋計劃單位的轉讓共有五千零九十宗，一九八四年上半年的有四千四百五十七宗。

又今年上半年地段及分段轉讓文件有二百三十二份，比一九八四年同期增加百分之八點九。此期間內地段及分段轉讓之總值為二十八億零一百萬元，比一九八四年同期的八億九千四百萬元增加百分之二百一十三點三。樓宇轉讓總值亦由一百一十七億四千一百萬元增至一百二十五億九千二百萬元，增幅為百分之七點二。

紀氏說，一九八五年上半年登記的樓宇按揭文件有五份，比去年同期的二十九份為少，而其他按揭文件則有二萬四千零七十八份，比去年同期的二萬二千零八十三份為多。

今年上半年樓宇按揭總值增加百分之四點四，由一億八千二百萬元增至一億九千萬元。除樓宇按揭以外的其他按揭總值亦增加百分之四點三，由八十三億三千六百萬元增至八十六億九千四百萬元。

還契和清還債款證明書顯示，所有按揭還款增幅達百分之三十九點三，由一九八四年上半年之六十五億六千三百萬元增至一九八五年同期之九十一億三千九百萬元。在八五年首六個月到田土註冊處查閱文件之市民，有四十五萬五千二百七十九人，與八四年比較，增幅達百分之三十點八，為歷來之最高紀錄。

但註冊總署署長紀禮遜指出，上述各項數字並不包括新界之有關交易，因此並不包括整個物業市場之數字。

新界共有八個地區田土註冊處，註冊總署只接辦了四個，該署將分期接辦餘下之註冊處，它將在明年稍後接辦屯門田土註冊處。

本年首六個月完成之重要官地交易包括：

(一) 以私人協約方式及九千三百六十八萬元地價批出一幅十一點七一公頃土地（前為大埔工業邨一部分）予香港中華煤氣有限公司，以興建一座煤氣廠。

(二) 以公開投標方式出售一幅位於沙田第七十五區、面積七點二九二公頃之土地予 WILSONS GARTH COMPANY LIMITED，地價為三億零三十萬零三百元，根據后者有其屋（私人機構參與）計劃作非工業用途。

(三) 以公開拍賣方式售出一幅位於金鐘道、面積一點零六公頃之土地（前為域多利兵房一部分）予太古集團附屬公司康山發展有限公司（KORNHILL DEVELOPMENT LIMITED），地價為七億零三百萬元，作非工業用途。

(四) 以公開投標方式售出一幅位於跑馬地成和道、面積二千五百一十六平方米之土地予 JAYNES ESTATES LIMITED，地價為六千二百萬元，供私人住宅及多層停車場之用。

(五) 以私人協約方式批出一幅位於又一村、面積共十一點四四八公頃之土地予香港城市理工學院，該幅土地免地價，以作城市理工學院條列內之指定用途。



## 水污染管制規例再邀公眾表意見

政府再度邀請工業界研究環境問題的人士及關注的市民，對建議中的水污染管制（一般事項）規例發表意見。有關的管制規例須於五月三十一日以草案形式刊出，俾眾週知及提出評論。

然而，一如在去週立法局中指出，至今只收到三份意見書，其中兩份來自香港工業總會及香港印染同業公會。的意見書，表示存有保留態度，而長春社則表示支持。

由方心讓醫生召集，負責研究這些規例的行政立法兩局議員辦事處立法局特別小組認為反應令人失望。小組並聞及一些工業家及工廠東主誤以為這些規例只適用於吐露港，因而於諮詢時沒有贊心思去作答。

政府發言人今日重申，這些規例將根據水污管制條例制定，這項條例規定可將規例應用於水質控制區內，而香港任何地區亦可以宣布為水質控制區。

他說：「水污管制區只可以由港督會同行政局宣告劃定。而雖然目前只有一個地區已指定為水污管制區，即吐露港及赤門海峽，政府有意在本港其他地區劃定更多水污管制區。不過，在宣布這些管制區前必會諮詢有關人士，例如區議會及受影響之工業。無論如何，在尚未充份評估從施行及管理第一個水污管制區所得之經驗前，當局不會劃定其像水污管制區。」

在吐露港及赤門海峽水污管制區內受管制之商業及工業活動，將來亦可能在其他水污管制區內受到管制，而規例可能對全港工商界有關連。

發言人說：「但是，由於制訂這些法例的目的，乃在阻止我們的一大部分居住環境質素進一步降低，故普通市民受影響的程度並不比工商界爲少。我們希望贊成值得嘗試去保護環境者大有人在，只是並不多見。」

他呼籲所有關心此事的市民細看該些規例，並將他們的意見遞交衛生福利司，地址爲下亞厘畢道政府合署。規例載於今年五月三十一日的政府憲報特別副刊內。政府刊物銷售處及衛生福利科均備有這份特別副刊。市民應在未來的六個星期內遞交其意見。

#### 政府首座多層車房週三啓用

區域市政署將於星期三（七月廿四日）爲第一座政府多層車房舉行正式啓用儀式，新車房可爲該署轄下四分之一的一的車輛提供多元化之修理、保養及其他有關服務；該署共有車輛四百八十架。

區域市政署運輸事務經理夏以誠指出，雖然多層車房的建築費用高達五千萬元，但它提供甚多優點，可使署方運輸事務集中在一處設備齊全的地方辦理。

夏以誠說，首先，葵涌車房可使目前由機電工程署爲區域市政署車輛提供各項之維修及保養服務，轉歸車房負責；因此可減少該署車輛等候入廠的時間。

此外，新車房由於服務質素已大為提高，可使區域市政署減低後備車輛的數目，此舉同時可延長各種費用昂貴及特別設計的車輛的服務年期。

他補充說：「這些都是合乎成本效用的措施，成效不久可見。」

該六層高車房的特色之一是其重量負荷率為每平方米一點二公噸，可承受重達廿五公噸的重型車輛行駛及停泊。目前，區域市政署最重的車輛只有十九公噸。

車房位於葵涌大連排道及新葵街交界，佔地六千平方米，其設備現代化，其中包括一個油壓機械維修房、車呔修理房及車輛電器檢修房和電池房。此外還有三個檢修槽、兩個修理場及一個車輛啣油及洗車場。數個加油站更可為油渣及電油車輛提供所需服務。車房亦提供一百卅個車位。

車房大廈每層均裝設巨大弧型鏡，以方便大型的市政服務車輛在大廈內行駛。每個車位建有後輪柵阻欄，以方便司機在倒後泊位時之操作。

車房有員工一百六十人，負責管理、維修及駕駛工作。在颱風襲港或天災期間，車房亦提供緊急服務，由位於車場二樓的運輸部中央控制中心管理，負起中央聯絡中心的角色。

車房大廈毗鄰為一座四層高的大廈，用作員工宿舍及司機休息室。車房及大廈均裝有揚聲系統，以方便與司機聯絡。

夏氏指出區域市政署之服務，有大部分是依賴運輸工  
具協助，故計劃中尚有五座具有同類型設備的車房，將  
分別在屯門、元朗、大埔、沙田及西貢興建，但這些車  
房未必會為多層大廈形式。該五座車房可替代目前的臨  
時車房，這些臨時車房現供區域市政署三百五十輛車輛  
使用。

他說：以後增建的車房將不會採用如葵涌車房的多層  
式，因為葵涌區內土地供應缺乏。增建車房地區內，土  
地供應相信不會如葵涌區的限制，故此等車房將會為二  
層或三層高。而這些車房可能兼供其他政府部門車輛使  
用，此舉可減低建築成本費及充份利用區內政府車房設  
施。

區域市政署目前共有二百二十九部重型或特別用途車  
輛，例如垃圾收集車和吸渠車。該署並計劃在葵涌車房  
舉辦維修及保養車輛之訓練課程；明年該署支付車輛  
維修費用將達一千七百萬元。

夏以誠強調，區域市政署之最終目標，是希望署方在  
維修及保養車輛方面的工作，能夠自給自足。

## 電訊專遞服務擴至瑞士

郵政署宣布，由七月廿二日（星期一）起，本港「電訊專遞」電子傳真輸送郵件服務將擴展至瑞士及列支敦士登。

該署發言人表示，當日下午六時前由香港寄往瑞士各地，及列支敦士登之「電訊專遞」郵件，可於同日送抵收件人，或由收件人前往當地的「電訊專遞」服務處領取。

他說，「電訊專遞」最宜用作傳送急需的信件、報告、圖表、繪圖、報價單或合約往海外國家。該等文件將會由郵務人員小心處理及保密，透過掃描機轉為高速電子脈衝，直接傳送往此等國家之接收站。

寄往瑞士的「電訊專遞」服務收費為：傳送A4號大小的文件首頁，收六十五元，同時傳送給同一收件人的隨後各頁A4號大小的文件，收三十元。

發言人說，本港現與三十二個國家有「電訊專遞」服務，包括本港所有主要的貿易夥伴如美國、英國、西德及日本。

「電訊專遞」服務提供最大的送遞網。它已被稱為地球上最快捷之郵遞服務，因在傳送信息往海外後，只需數小時即可送遞此等信息，而非如傳統的郵遞設施般需要數日的時間。

「電訊專遞」已是世界上最龐大之公眾電子郵遞服務，目前仍在迅速增長。

顧客欲利用該項服務，可將文件交往十一間接受「電訊專遞」郵件的郵局之一。

如果他們之辦事處裝有傳真機，他們可利用「電訊專遞」將信息由他們在港之辦事處再傳遞往並沒有裝置傳真機之海外收件人，在目的地將有專人在數小時內送遞郵件。提供此項再傳遞設施並不收取額外費用，同時可增強服務及支持現有設施。

有關這項服務的進一步詳情，可向「電訊專遞」代表查詢，電話為五十二六七一一四八。

#### 教育署教具製作服務處暫停開放

教育署輔導視學處視聽教育組屬下之教具製作服務處，將於星期五（廿六日）起至八月十一日之兩個星期內暫停開放，以便進行維修。

教具製作服務處位於九龍尖沙咀廣東道一百八十二號二樓，維修後可於八月十二日星期一重新開放。

教具製作服務處為方便教師前往製作教具，每週開放七天，平日開放時間為每日上午九時至下午十二時三十分，下午一時三十分至下午五時，但逢星期五則延至下午七時，但公眾假期及介乎兩天公眾假期之星期日則暫停開放。

教師前往教具製作服務處製作教具時，可自備所需物料，或向服務處內之供應商購買。教師如欲獲知更詳細的情形，可致電三十一六六〇八八一教具製作服務處查詢。

## 八五香港青年音樂營開幕

臨時區域議局主席兼立法局非官守議員張人龍，今日（星期日）主持一九八五年香港青年音樂營揭幕時指出，香港的將來有賴於今日的青年人。

張人龍說：「我們每一個人，無論是區域議局、市政局或政府，在扶育青年人成長，培養他們關心所居住的社區和履行市民應肩負的責任上，均扮演一個非常重要的角色。」

本年度音樂營為第六屆，於西貢保良局北潭涌渡假營舉行，為期至八月四日。

張人龍說，適值今年為國際青年年，香港青年音樂營正好為發展和參與樹立良好榜樣。

「香港青年音樂營是一個理想的訓練地方，它不僅提供良好的音樂教育，同時在體驗生活，提高參加者關心別人的需要，學習忍讓和尊重別人財物，以至想法及需求，互相協助共渡難關，以及明白到彼此合作的重要等均有幫助。」

「這裡的年青人和其他地方的年青人一樣，各有自己的問題。我們希望青年人把精力運用於正當的消遣，如接受音樂訓練及健康的戶外活動，好讓他們在面對和處理任何未來可能遭遇到的難題時有充份的準備。」

文康市政司班禮士同時在揭幕禮中說，舉辦音樂營的目的，是為使年輕音樂家能在夏令營舒暢的氣氛中，接受嚴格的音樂訓練，交換寶貴的音樂經驗，同時促進國際間的文化交流。

「本人更以喜悅的心情，歡迎來自世界各地的音樂名家，相信他們專業的教授技巧和出色的指導，肯定會對達成舉辦音樂營之目的，有極大幫助。」

班氏指出，音樂營的節目均經詳細策劃，希望藉著均衡的康樂活動及音樂訓練，確保各位能夠充實和有意義地渡過未來的兩星期。

班氏更感謝英皇御准香港賽馬會對音樂營不斷的支持，今年更慨贈二十八萬五千元作為籌辦經費。

康樂文化專員韋能信及音樂總監何高雪瑤亦有出席今日的開幕禮，何氏更向各有關團體及人士致謝詞。

大約二百五十名年青樂手參加了音樂營交響樂團、中樂團及少年管樂團。

音樂營雙週期間的各項活動包括由著名音樂家主持的大師班、研習班／研討會、室樂、小組及樂團排練。

為求能提供一個均衡的活動時刻表，康樂體育事務部更為營友安排了多項康樂體育活動。

編輯注意：

一幀攝於一九八五年香港青年音樂營開幕禮之圖片經由政府新聞處傳真機發放。

## 八三年工業生產調查統計概要

政府統計處今日（星期日）發表一九八三年工業生產調查的統計數字概要，此項調查工作於一九八四年五月至一九八五年三月間進行。

調查對象主要為製造業，但亦包括開礦及採石業，以及電力、煤氣及食水供應機構。

一九八三年製造業之生產總值為一千七百零六億八千一百萬元，較一九八二年上升百分之二十九。附表甲列出按製造行業類別分析之數字。

在支出費用方面，一千一百九十五億二千六百萬元用於購買原料、供應品及工業服務的開支，二百八十億五千六百萬元用於僱員賠償，其他開支共一百四十七億七千九百萬元。總盈餘達一百四十六億五千七百萬元。

製造行業對生產增值之貢獻為四百四十一億四千萬元，按對生產增值之貢獻多寡來排列，首五種工業類別依次為：衣着（一百一十一億三千二百萬元或百分之二十五）；金屬製品及機器設備（七十六億二千七百萬元或百分之十七）；電機及電子製品（七十二億四千六百萬元或百分之十六）；紡織品（六十四億零九百萬元或百分之十五）及塑膠製品（三十二億五千二百萬元或百分之七）。

製造業的分佈方面，新九龍是最重要的製造業區，其次為荃灣、葵涌及青衣區，這些地區內的工業機構，在製造業生產總值總額及生產增值總額中各佔百分之六十五。詳情列於附表乙。

有限公司佔製造業內生產總值及生產增值的大部分，它們對生產總值總額及生產增值總額的貢獻分別為百分之七十六及百分之七十四。獨資機構對生產總值總額及生產增值總額之貢獻則分別為百分之十六及百分之十七，其餘則為合夥機構的生產。詳情列於附表丙。

僱用十人以下的機構有三萬間，為總數百分之六十四，但僅佔製造業生產總值總額百分之七及生產增值總額百分之八。相反，僱用一百人或以上之機構則為總數百分之四，只有一千六百三十六間，惟佔該業生產總值總額及生產增值總額之一半。

一九八三年工業生產調查，是連串的每年工業調查的其中一項。調查的目的是確定各製造行業，對本港生產總值的貢獻提供最新資料。

發言人說，即將出版的香港統計月報一九八五年六月號會載有一九八三年工業產品統計的概括統計數字。有關該項一九八三年統計結果的較詳細分析，則會刊載於即將於八月出版的統計報告書內。任何人士欲知悉有關統計數字的進一步資料，可向政府統計處工業產品資料組查詢，電話為：三十七二二一九一四。

附表甲      按製造行業類別分析

<u>行 業</u>	<u>製 造 業 機 構 數 目</u>	<u>僱 員 收 益</u> (百萬元計)	<u>原 料 , 供 應 品 及 工 業 服 務 開 支</u> (百萬元計)	<u>生 產 總 值</u> (百萬元計)	<u>生 產 增 值</u> (百萬元計)
食品, 飲品 及煙草	1 020 (7.0)	893 (11.1)	5 041 (11.9)	7 439 (12.2)	1 815 (14.8)
紡織品(包 括針織)	4 504 (-5.3)	3 775 (21.4)	21 363 (47.9)	28 502 (41.9)	6 409 (41.3)
衣着(針織及 鞋類除外)	9 674 (2.4)	8 223 (14.0)	23 286 (28.5)	36 006 (22.4)	11 132 (16.0)
皮革, 木材及 軟木製品	3 200 (1.9)	798 (14.3)	3 018 (50.4)	4 441 (39.4)	1 097 (20.1)
紙製品, 印刷 及出版	4 711 (7.0)	1 515 (13.1)	4 609 (35.4)	7 737 (26.3)	2 584 (16.8)
化學品, 橡膠 及非金屬礦物 製品	1 260 (-10.3)	671 (24.3)	4 505 (42.6)	6 084 (39.0)	1 348 (34.0)
塑膠製品	4 466 (-7.6)	2 213 (9.2)	7 928 (44.4)	11 915 (31.0)	3 252 (11.4)
基本金屬, 金 屬製成品, 機 器及儀器	12 196 (3.9)	5 067 (10.9)	22 608 (38.7)	31 405 (29.2)	7 627 (17.6)

附表(甲) (續)

<u>行業</u>	<u>製造業機構數目</u>	<u>僱員收益</u> (百萬元計)	<u>原料、供應品及 工業服務開支</u> (百萬元計)	<u>生產總值</u> (百萬元計)	<u>生產增值</u> (百萬元計)
電機及電 子製品	2 123 (22.6)	3 855 (22.2)	23 119 (36.2)	31 166 (27.9)	7 246 (23.5)
其他製造 行業	3 155 (13.3)	1 066 (18.9)	4 050 (27.0)	5 987 (27.1)	1 629 (28.7)
所有製造 業	46 309 (2.5)	28 056 (15.3)	119 526 (36.5)	170 681 (29.0)	44 140 (21.3)

注意：(一)公布的統計數字乃包括在參考年度一九八三年內經營不足一年或全年經營的所有製造業機構。在調查進行前關閉的機構的經濟貢獻統計數字亦有包括在內。

(二)表(甲)及以後的列表中，由於個別數據曾經約略為整數，故此各個別數據相加並不一定完全相等於列表中列出的各總數。

(三)括號中數字代表一九八三年與一九八二年比較的變動百分率。

附表(乙) 按地理位置分析

地 區	製造業 機構數目	僱員收益 (百萬元計)	原料、供應品 及工業服務開支 (百萬元計)	生產總值 (百萬元計)	生產增值 (百萬元計)
香港島	6 869	3 703	16 901	24 316	6 173
九 龍	8 064	3 594	13 130	19 566	5 470
新九龍	15 751	11 677	45 208	65 024	17 370
荃灣、葵涌、青衣	10 572	6 887	33 485	46 653	11 420
新界其他地區	5 052	2 194	10 803	15 122	3 708
所有地區	46 309	28 056	119 526	170 681	44 140

附表(丙) 按機構東主權分類分析

東主權分類	製造業 機構數目	僱員收益 (百萬元計)	原料、供應品 及工業服務開支 (百萬元計)	生產總值 (百萬元計)	生產增值 (百萬元計)
有限公司	7 634	19 889	93 557	130 495	32 448
獨 資	30 129	5 369	17 548	26 848	7 659
合 夥	8 547	2 797	8 421	13 338	4 034
總 數	46 309	28 056	119 526	170 681	44 140

附表(丁) 根據僱用人數之分析

<u>僱用人數</u>	<u>製造業 機構數目</u>	<u>僱員收益</u> (百萬元計)	<u>原料、供應品 及工業服務開支</u> (百萬元計)	<u>生產總值</u> (百萬元計)	<u>生產增值</u> (百萬元計)
1-9	29 751	2 152	6 728	11 281	3 518
10-19	7 332	2 626	9 531	14 009	3 673
20-49	5 504	4 984	18 453	26 673	6 819
50-99	2 085	4 379	18 740	25 978	6 203
100-199	1 025	4 521	19 985	27 778	6 736
200-499	452	4 376	22 127	30 082	7 283
500-999	117	2 676	14 753	20 666	5 186
1000及以上	42	2 342	9 208	14 214	4 723
<b>總數</b>	<b>46 309</b>	<b>28 056</b>	<b>119 526</b>	<b>170 681</b>	<b>44 140</b>

### 機場範圍放風箏模型飛機乃違法

民航處提醒市民，在接近機場範圍內放風箏或模型飛機乃屬違法。

倘未經民航處長許可，在上述任何地點放風箏或模型飛機高出地面六十米以上，亦屬違法。

法例禁止在機場周圍五千米範圍內放風箏或模型飛機，範圍包括石崗和香港國際機場在內。

禁止進行上述活動的地區包括整個九龍半島、新九龍、九龍塘、觀塘及荔枝角，港島銅鑼灣至鰂魚涌部份、及新界元朗之石崗範圍。

民航處發言人說，根據航空（海外區域）令，故意或疏忽而可能危害航機或機員安全之行爲，乃屬違法。

這些違例事件之最高刑罰爲罰款四千元及入獄兩年。

### 落馬洲邊境連接公路將興建

工程拓展署現正招標承建落馬洲邊境連接公路第一期建築工程，並計劃於今年十月動工。

工程包括邊境管制設施之地盤整理，興建橫跨深圳河橋之香港部份，及一條連接該橋與新界環迴公路之雙程雙線道路。

合約亦包括改善新界環迴公路工程，在米埔與白石凹間興建一條雙程雙線行車路，並於落馬洲路與青山公路交界處建造一個交匯處。區內之橋樑及道路、渠務工程亦予以興建。

工程需時兩年半完竣。

### 葵涌將興建三個公園

政府將於南葵涌興建三個公園，為該區提供更多休憩設施。

第一個公園將建於葵聯路與葵盛圍間，面積一公頃，內設遊樂場，休憩處，花園及網球場。

另一個公園位於葵興地鐵站毗鄰近大窩口道，佔地一點二公頃，設施包括廁所，花園，一個小食亭，一個小型足球場，溜冰場及遊樂場。

第三個是在麗景天橋附近，設有休憩場，遊樂場，籃球場，廁所及更衣室。

新界拓展署現正招標承造上述工程。此工程需時十五個月完竣。